

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

23-го травня 2021 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

May 23rd, 2021

PARISH NEWSLETTER

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **e-mail:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

КАНАЛ YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

У зв'язку з пандемією, для бажаючих приступити до Св. Сповіді і Св. Причастя, буде проведена загальна Сповідь а для роздачі Св. Причастя будуть використовуватися одноразові ложки.

Due to the pandemic, Holy Confession will only be done as a group, before the reading of the Holy Communion prayer. Disposable spoons will be used for Holy Communion. Personal confessions are by appointment only.

**Запрошуємо на богослужіння з Катедрі Св. Софії в режимі YouTube-канал нашої парафії.
Our services are live streamed on YouTube. (Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal)**

23 травня, неділя Розслабленого
Літургія в 10:00 год. ранку

May 23, Sunday of the Paralytic
Divine Liturgy at 10:00 am

30 травня, неділя про Самярянку
Літургія в 10:00 год. ранку

May 30, Sunday of Samaritan Woman
Divine Liturgy at 10:00 am

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіг'єн, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Пансюк, Ксеня Самолюк, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір, Софія Остапчук, Євгенія Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Julie Puszkhar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Zofia Ostapchuk, Jennie Pidwysocsky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS
<p>ПРИСУТНІСТЬ НА ЛІТУРГІЇ - згідно із розпорядженням уряду Квебеку, присутність на Божественній Літургії, не повинно перевищувати 25 осіб. Для відвідування Богослужінь вам потрібно зареєструватися до 12 години (суботи) (днем раніше) у Анни Малиновської за номером (514) 232-2818 або home_anna@hotmail.com Потрібні волонтери (реєструвати і супроводжувати відвідувачів). Будь ласка, телефонуйте Оксани Шахвеледовій (438) 921-1897 (після 17:30) або oksanafrance@ukr.net</p>	<p>CHURCH ATTENDANCE - In order to not exceed 25 people (according to Quebec government directives), to attend Sunday Liturgy you are required to preregister by Saturday 12 pm of the week of the Liturgy with Anna Malynowsky (Анна Малиновська) at (514) 232-2818 or home_anna@hotmail.com Volunteers (scribes, ushers) needed. Please call Oksana Shakhvliedova (438) 921-1897 (after 5:30 p.m.) or email: oksanafrance@ukr.net</p>
<p>ЩОРІЧНИЙ ДИТЯЧИЙ ТАБІР: Через пандемію, літній табір скасований. За інформацією звертайтеся до Галини Пилипчик за номером (438) 931-8702.</p>	<p>ANNUAL ST SOPHIE CAMP: DUE TO COVID-19 our summer camp is cancelled. Info Halyna Pylypchyk (438) 931-8702.</p>

<p>НОВИЙ ПАРАФІЯНИН: Шановний Михайле-Василіу Ричардсон, з приємністю вітаємо Вас до нашої церковної родини. Стаючи членом парафії, ви продовжуєте пам'ять вашого покійного діда Василя Андрусика, довголітнього парафіянина Катедрі Св. Софії, який був глибоко віруючою та благородною людиною. При цій нагоді також щиро дякуємо за пожертву на церкву в сумі \$1,000. Хай Господь благословить вас на многії літа!!!</p>	<p>NEW MEMBER: Dear Michael Vasili Richardson, we are pleased to welcome you to our church family. By becoming a member of St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral, you keep the memory of your late grandfather Vasili Andrusyk alive. Mr. Andrusyk was a longtime parishioner of our Cathedral, a deeply religious and noble man. We would also like to take this opportunity to sincerely thank you for the donation in your grandfather's memory of \$1,000 to our church.</p>
<p>ПОХОРОН: Із сумом повідомляємо, що у понеділок 17 травня, 2021 року. спочила у Господі, довголітня парафіянка Катедрі Св. Софії Ольга Піно. Панахида відбудеться в середу, 19 травня з похоронного заведення Далер о 6:00 год. вечора а похорон у четвер, 20 травня, о 10:00 год. ранку з Катедрі Св. Софії. Родині складаємо щире співчуття. Нехай Господь прийме її душу де всі святі спочивають. Вічна їй пам'ять.</p>	<p>REPOSED IN THE LORD: With heavy hearts we announce the falling asleep of Olga Pineau on Monday, May 17, 2021, a longtime member of St. Sophie Cathedral. Panachyda will be held on Wednesday, May 19, 2021 at 6:00 pm from Dallaire funeral home and the funeral service on Thursday, May 20, 2021 at 10:00 am from our Cathedral. We express our sincere condolences to the family. May the Lord accept her soul where all the saints repose. May her memory be eternal.</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ: - Субота, 22 травня, 2021 р. в 13:00, Християн Кіндрат-Де Лука, син Донни Кіндрат і Франческа Де Лука</p>	<p>BAPTISM: - Saturday, May 22, 2021 at 1:00 pm, Christian George Kindrat-De Luca, son of Donna Kindrat and Francesco De Luca.</p>
<p>СЕРІЯ ЛЕКЦІЙ ДЛЯ ДОРОСЛИХ В КАТЕДРІ СВЯТОЇ СОФІЇ: Тема доповіді: "Літургія - центр духовного життя", українською мовою виголосить о. Володимир Кушнір в неділю, 30 травня після Літургії 12:00 год. в онлайн режимі на каналі YouTube (Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal). По закінченню можна ставити запитання на Facebook (OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral). Запрошуємо до участі всіх бажаючих!</p>	<p>ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES: The theme: "Liturgy - the Center of Spiritual Life" will be presented in Ukrainian by Fr. Volodymyr Kouchnir, following the Divine Liturgy, on Sunday, May 30 at 12:00 pm. Everyone is encouraged to watch the live streaming from our YouTube channel: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal. Questions may be posted on our Facebook page: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. Everyone is encouraged to attend virtually</p>
<p>ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: В середу, 9 червня 2021, о 18:30 годині в онлайн режимі. У разі зацікавленості членів парафії в участі у зборах, будь ласка, зв'яжіться із заступником головою, Любою Пукас, lpukas@bell.net</p>	<p>PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Wednesday, June 9, 2021 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact the vice-president, Luba Pukas, lpukas@bell.net</p>
<p>КАНАЛ YOUTUBE "Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal: трансляція наших Божественних недільних відправ відбувається в режимі онлайн (YouTube) Підпишіться!</p>	<p>YOUTUBE CHANNEL "Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal" - We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!</p>
<p>РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ 2021- зазвичай заплановані у лютому місяці, цього разу відкладаються на невизначений термін. Церковна рада призначить дату зборів, як тільки уряд Квебеку зніме заборону на громадські зібрання.</p>	<p>PARISH ANNUAL GENERAL MEETING 2021: Due to the pandemic, the AGM, which usually takes place in February, is postponed indefinitely. Parish Council will call the AGM as soon as the Quebec government allows public gatherings in greater numbers.</p>
<p>ДУХОВНІ РОЗМОВИ ДЕКАНАТУ МОНРЕАЛЬ-ОТТАВА УПЦ в КАНАДІ: запрошуємо кожного четверга від 20:00-21:00 онлайн на Facebook (Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa) на духовну розмову, яку проводять: Др. Прот. Ігор Куташ, о. Ігор Охримчук, Прот. Володимир Кушнір і Прот. Тарас Маковський. Під час розмови учасники можуть ставити запитання.</p>	<p>SPIRITUAL DISCUSSION LED BY UOCC MONTREAL-OTTAWA MISSION DEANERY CLERGY: All are invited to join them, Thursday from 8pm-9pm on Facebook (Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa). You may post questions and commentaries. Participants include: Very Rev. Dr Ihor Kutash, Fr. Ihor Okhrymchouk, Very Rev. Volodymyr Kouchnir and Very Rev. Taras Makowsky.</p>
<p style="text-align: center;">ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</p> <p>ПАРКУВАННЯ: Alfred Dallaire Memoria дозволяє нам користуватися їх парківкою лише в неділю вранці.</p> <p>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: Якщо ви поміняли або плануєте міняти поштову адресу, електронну адресу чи номер телефону, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com</p> <p>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ НАТИСНІТЬ www.canadahelps.org , або надішліть через електронний переказ Interac E-Transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com Дякуємо за ваші щирі пожертви.</p>	<p style="text-align: center;">GENERAL INFORMATION</p> <p>PARKING Alfred Dallaire Memoria is allowing us to use their parking lot Sunday mornings.</p> <p>CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed</p> <p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac E-Transfer to stsophiemtl@gmail.com Thank you for your generosity.</p>